



2013
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Modern Greek Beginners

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 30 minutes
- Write using black or blue pen
Black pen is preferred
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and pages 9, 17 and 19

Total marks – 80

Section I Pages 2–5

30 marks

- Attempt Questions 1–9
- This section should take approximately 40 minutes

Section II Pages 9–15

30 marks

- Attempt Questions 10–15
- Allow about 1 hour for this section

Section III Pages 17–20

20 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 50 minutes for this section

Part A – 10 marks

- Attempt Questions 16–17

Part B – 10 marks

- Attempt either Question 18 or Question 19

Section I — Listening

30 marks

Attempt Questions 1–9

This section should take approximately 40 minutes

You will hear NINE texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 9.

Question 1 (1 mark)

Where is this conversation taking place?

1

**Candidate's
Notes**

.....

Question 2 (1 mark)

What is Mary doing this afternoon?

1

(A) Painting her room

☐

(B) Having coffee with Tasso

☐

(C) Going furniture shopping

☐

(D) Going to Niko's birthday party

☐

Question 3 (3 marks)

(a) Why is the mother upset?

2

.....

.....

.....

.....

(b) Who is to blame?

1

.....

Question 4 (3 marks)

Who would choose this destination?

3

.....

.....

.....

.....

.....

Question 5 (3 marks)

How does Betty convince Kosta to change his mind?

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 6 (4 marks)

List the positive elements of Thomas's new restaurant, according to Petros.

4

.....

.....

.....

.....

**Candidate's
Notes**

Question 7 (4 marks)

Why would Vasilis be concerned about Stephanos after this conversation?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 8 (5 marks)

What arguments does Markos use to justify his decisions to Mrs Rouvas?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Candidate's
Notes**

4

5

Question 9 (6 marks)

**Candidate's
Notes**

(a) What date is mentioned?

1

.....

(b) Why might the audience be inspired by this speaker?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Modern Greek Beginners

--	--	--	--	--

Centre Number

Section II — Reading

30 marks

Attempt Questions 10–15

Allow about 1 hour for this section

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Read the texts, then answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

Question 10 (2 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

Μαρίνα! Έφτασα στο
λιμάνι της Σκοπέλου.
Έλα να με πάρεις
από την καφετερία.
Μην αργήσεις σε
παρακαλώ, είμαι
κουρασμένη.
Ελένη ☺

- (a) Where is Eleni? 1

.....

.....

- (b) Why has she sent this message? 1

.....

.....

Question 11 (3 marks)

Read the text, then answer the question that follows.

ΣΧΟΛΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Μαθήματα σε όλα τα παραδοσιακά και
μοντέρνα όργανα!

Λογικές τιμές για φοιτητές!

Πρώτο μάθημα δωρεάν!

Δεν χρειάζεται να πάτε μακριά! Είμαστε εδώ,
στο χώρο του πανεπιστημίου, δίπλα στη
βιβλιοθήκη.

What makes this advertisement appealing to university students?

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 12 (5 marks)

Read the text, then answer the question that follows.

Σωτήρη,

Σου γράφω να σου πω τα παράπονά μου. Δεν θα το πιστέψεις! Όλα τα σχέδιά μου αλλάζανε απότομα. Θα φύγω από το αγαπημένο μου σχολείο και τις καλές μου φίλες. Δεν γίνεται αλλιώς. Όπως ξέρεις θέλω να γίνω τραγουδίστρια κλασικής μουσικής και γι' αυτό χρειάζεται να κάνω δύο μαθήματα, τα ιταλικά και τη μουσική. Ε, λοιπόν, του χρόνου το σχολείο μας δεν μπορεί να τα προσφέρει, γιατί είναι λίγα τα παιδιά που τα διαλέξανε. Η κυρία Νάπολη, η δασκάλα μου, μου είχε πει ότι όσο καλή κι αν είναι η φωνή μου, δίχως αυτά τα δύο μαθήματα δε θα μπορέσω να μπω στο Ωδείο του Μιλάνου, στην πιο σπουδαία σχολή κλασικής μουσικής και όπερας της Ευρώπης.

Τι να κάνω; Ξέρω ότι δεν υπάρχει άλλη λύση. Οι γονείς μου όμως ξέρεις τι έκαναν χωρίς να με ρωτήσουν; Κανόνισαν ήδη να με στείλουν από τώρα σ' ένα άλλο σχολείο που προσφέρει και ιταλικά και μουσική. Το ξέρω ότι θέλουν το καλό μου, αλλά ποτέ δε ρωτάνε κι εμένα. Γιατί βιαστήκανε; Δεν μπορούσαν να περιμένουν τουλάχιστον μέχρι το τέλος της χρονιάς;

Πάνε οι αγαπημένοι μου καθηγητές, πάνε και οι φίλες μου και τα ωραία χρόνια που περάσαμε μαζί...

Ειρήνη

Explain Irene's mixed emotions as revealed in her email to Sotiris.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 13 (5 marks)

Read the text, then answer the question that follows.

Αγαπημένη μου μαμά,

Τι ταξίδι ήταν αυτό! Θα μου μείνει αξέχαστο! Πριν ακόμα ξεκινήσουμε από το Σύννευ υπήρχαν προβλήματα. Ήμασταν μέσα στο αεροπλάνο, όταν ακούσαμε την φωνή του πιλότου να μας λέει ότι θα έχουμε δέκα λεπτά καθυστέρηση... τα δέκα λεπτά έγιναν δύο ώρες. Τα μωρά άρχισαν να κλαίνε και οι επιβάτες να νευριάζουν και να φωνάζουν. Ευτυχώς όμως που εγώ καθόμουν δίπλα στην Άννα, μια Ιταλίδα που γύριζε πίσω στη χώρα της. Αρχίσαμε τα αστεία και μας έπιασαν τα γέλια. Ακούγοντάς μας, άρχισαν και οι άλλοι επιβάτες να λένε αστεία και ανέκδοτα. Ξέρεις τι ωραία είναι ν' ακούς γέλια σε όλο το αεροπλάνο; Αφού και τα μωρά σταμάτησαν να κλαίνε! Έτσι πέρασε η ώρα ευχάριστα και επιτέλους φτάσαμε στη Ρώμη.

Εγώ και η Άννα γίναμε φίλες. Γνώρισα την οικογένειά της. Μάλιστα, με κάλεσαν να μείνω σπίτι τους λίγες μέρες. Πέρασαμε θαυμάσια!

Φιλάκια,

Αντιγόνη

How does a negative experience become a positive one for Antigone?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 14 (6 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

Σήμερα γιορτάζουμε τα εβδομήντα χρόνια της θείας Λένας. Θα ήθελα να σας πω μερικά πράγματα για τη θεία που ίσως δεν τα ξέρετε, γιατί κι εγώ, πριν ταξιδέψω μαζί της, νόμιζα πως ήταν μια γυναίκα με παλιές ιδέες... Λάθος!

Από μικρή της άρεσε η περιπέτεια και να βοηθάει τους άλλους. Όταν ήταν είκοσι χρονών παράτησε τις σπουδές της και έκανε το γύρο της Μέσης Ανατολής. Έζησε δυο χρόνια στην έρημο διδάσκοντας αγγλικά σε μικρά παιδιά. Ζούσε σε τέντα! Μόνη της! Τι θάρρος! Τι δύναμη!

Όταν έφυγε από `κει ταξίδεψε παντού. Το ξέρετε ότι το θείο Σταύρο τον γνώρισε στη Μόσχα, όπου δουλεύανε κι οι δυο σε μια κλινική, αυτή εθελοντής και αυτός γιατρός; Πήγε και στην Νότια Αμερική. Εκεί τελείωσε τις σπουδές της και έγινε καθηγήτρια ισπανικών στο πανεπιστήμιο. Αγαπούσε τον θείο Σταύρο τόσο πολύ, που με την μοτοσυκλέτα της πήγαινε μια φορά τον μήνα να τον δει. Τότε ο θείος δούλευε σε ένα νοσοκομείο της Καλιφόρνιας.

Χρόνια πολλά Θεία! Είσαι ένα υπέροχο παράδειγμα για μας τους νέους! Εύχομαι κι εμείς να κάνουμε τα μισά απ' όσα έχεις κάνει εσύ!

- (a) What is the occasion of this speech?

1

.....


- (b) What are Aunt Lena's personal qualities? Justify your response with reference to the text.

5

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 15 (9 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.



Νίκος: Πω πω! Αυτή η μάνα μου δεν σταμάτησε τις φωνές. Όλο το πρωί μου ζητούσε να την πάω για ψώνια! Αφού έχω πολύ διάβασμα!

Άννα: Άστα αυτά Νίκο, γιατί θα αρχίσω εγώ τις φωνές. Πού ήσουν σήμερα το πρωί στις εννέα;

Νίκος: Κοιμόμουννα, γιατί χθες διάβαζα μέχρι αργά.

Άννα: Τι λες τώρα; Αφού η μάνα σου μου είπε ότι χθες έκανες βόλτες με τον Κώστα μέχρι τα μεσάνυχτα!

Νίκος: Κι εσύ τι θέλεις; Έχω τη μάνα μου έχω και εσένα!

Άννα: Δεν το πιστεύω! Δεν είπαμε ότι σήμερα, Κυριακή, θα βρισκόμασταν στο σχολείο από τις εννέα το πρωί; Δική σου ιδέα δεν ήταν να πλύνουμε αυτοκίνητα να μαζέψουμε λεφτά για το σχολικό μας ταξίδι στην Ελλάδα;

Νίκος: Και τι έγινε;

Άννα: Τι έγινε; Δεν προλάβαμε να τα πλύνουμε όλα τα αυτοκίνητα! Μερικοί πελάτες φύγανε θυμωμένοι! Ντροπιαστήκαμε!

Νίκος: Καλά, δεν μπορούσατε να τα καταφέρετε δίχως εμένα;

Άννα: Είσαι αναίσθητος! Ούτε συγγνώμη δε ζητάς! Το ξέρεις ότι η κυρία Φλασκουνάκη σκέφτεται να μη σε πάρει στην Ελλάδα! Το καταλαβαίνεις;

Νίκος: Δε με νοιάζει! Η γιαγιά μου έχει ήδη κανονίσει το εισιτήριό μου. Θα πάω Ελλάδα καλοκαίρι, όχι χειμώνα σαν κι εσάς! Μην στενοχωριέσαι καθόλου για 'μένα!

Άννα: Δεν στενοχωριέμαι ... απλώς λυπάμαι που δεν θα είμαστε φίλοι πια.

Question 15 continues on page 15

Question 15 (continued)

- (a) What is the conflict between Niko and his mother? 2

.....

.....

.....

- (b) What are the likely outcomes of Niko's actions? 2

.....

.....

.....

.....

- (c) Who would you rather have as a friend, Niko or Anna? Justify your choice with reference to the text. 5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 15

BLANK PAGE

Modern Greek Beginners

--	--	--	--	--

Centre Number

Section III — Writing in Modern Greek

20 marks

Allow about 50 minutes for this section

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Part A – 10 marks

Attempt Questions 16–17

Answer the questions in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

In your answers you will be assessed on how well you:

- demonstrate the relevance of information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Greek

Question 16 (4 marks)

You have just moved out of home to be closer to the university and would like to share accommodation and expenses with another student. Write a message to put on the university bulletin board. Write approximately 50 words in GREEK.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 17 (6 marks)

You are organising a high school reunion. Write an email to all your school friends inviting them to come and giving details of the event. Write approximately 75 words in GREEK.

6

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Modern Greek Beginners

--	--	--	--	--

Centre Number

Section III (continued)

--	--	--	--	--	--	--	--

Part B – 10 marks

Attempt either Question 18 or Question 19

Student Number

Answer the question in the space provided. This space provides guidance for the expected length of response.

Write approximately 125 words in GREEK.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate the relevance of information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Greek

Question 18 (10 marks)

Μόλις πιάσατε δουλειά η οποία δεν σας αρέσει πολύ. Γράψτε ένα γράμμα στο φίλο/στη φίλη σας περιγράφοντας γιατί δεν σας αρέσει.

You have just started a new job which you do not really like. Write an informal letter to a friend explaining your reasons for not liking it.

OR

Question 19 (10 marks)

Μόλις γυρίσατε από ένα ταξίδι που δεν σας άρεσε πολύ. Γράψτε ένα γράμμα στο φίλο/στη φίλη σας περιγράφοντας γιατί δεν σας άρεσε.

You have just returned from a holiday which you did not really enjoy. Write an informal letter to a friend explaining your reasons for not enjoying it.

Please turn over

– 20 –